

RHAVI CARNEIRO



WALK 'N' TALK
ESSENTIALS **#27**



MI DAI LA RICETTA?

Me passa a receita?

Ciao, come va?

Agora que você já escutou o episódio do nosso *Walk 'n' Talk Essentials versione italiana* e aprendeu cada palavrinha, expressão e estrutura desse diálogo sobre uma receita de *pesto alla genovese*, o que acha de expandir ainda mais seu vocabulário?

Abaixo, você pode conferir o diálogo completo seguido da tradução de cada parte, além de vocabulário extra baseado na conversa. Preparamos tudo com muito carinho para você aprender ainda mais com este episódio.

Eccolo qui!

IL DIALOGO

Diálogo

A: Pronto!

B: Ciao Luciana. Ascolta, siccome sono un disastro in cucina, volevo chiederti la tua ricetta del pesto alla genovese.

A: Ma certo! Allora, prendi nota. Ti serve un mazzetto di basilico, una manciata di pinoli, mezzo spicchio d'aglio, un po' di parmigiano e pecorino grattugiato, olio extra vergine d'oliva e sale quanto basta. Frulli tutto e voilà!

B: Credo di avere tutto, dopo ti mando una foto! Grazie, eh!



A: Pronto!

Alô!

B: Ciao Luciana. Ascolta, siccome sono un disastro in cucina, volevo chiederti la tua ricetta del pesto alla genovese.

Oi, Luciana. Escuta, já que eu sou um desastre na cozinha, queria te pedir a receita do pesto à genovesa.

A: Ma certo! Allora, prendi nota. Ti serve un mazzetto di basilico, una manciata di pinoli, mezzo spicchio d'aglio, un po' di parmigiano e pecorino grattugiato, olio extra vergine d'oliva e sale quanto basta. Frulli tutto e voilà!

Claro! Então, tome nota. Você precisa de um maço de manjeriço, um punhado de pinoli, meio dente de alho, um pouco de parmesão e pecorino ralado, azeite de oliva extravirgem e sal a gosto. Bata tudo e *voilà!*

B: Credo di avere tutto, dopo ti mando una foto! Grazie, eh!

Acho que tenho tudo, depois te mando uma foto! Obrigada, viu!



ARRICCHENDO IL NOSTRO VOCABOLARIO

Enriquecendo o nosso vocabulário

Differenza tra ascoltare e sentire

Diferença entre escutar e ouvir

Muitas vezes, *ascoltare* e *sentire* são usados como sinônimos, mas a diferença entre eles é bem simples, veja os exemplos:

Sento degli uccellini fuori dalla finestra.

Ouçõ passarinhos fora da janela.

Claudia ascolta una canzone rock.

A Claudia escuta uma música rock.

Usamos *sentire* quando se ouve algo sem prestar atenção, involuntariamente; já *ascoltare* é uma ação consciente, intencional. Por isso, é importante escolher o verbo de acordo com aquilo que queremos dizer. Veja mais esses exemplos:

Sento delle persone che parlano.

Ouçõ pessoas que conversam.

Ascolto le persone che parlano.

Escuto as pessoas que conversam.

Na primeira frase, não estamos prestando atenção nas pessoas, apenas sabemos que elas estão ali conversando; já na segunda, estamos intencionalmente escutando o que elas dizem.



Verbi per cucinare

Verbos para cozinhar

Affettare

Fatiar

Amalgamare

Misturar

Bollire

Ferver

Friggere

Fritar

Mescolare

Misturar

Esperamos que este material tenha te ajudado a entender ainda mais o diálogo e a aumentar o seu vocabulário. Então, agora, que tal ouvir o episódio mais uma vez para consolidar esse novo conhecimento?

Lembre-se de praticar diariamente o seu italiano, vamos juntos nessa jornada! *Ci vediamo nel prossimo episodio!*

A presto!